

Guest Musician 特邀音樂家 Gao Virhen 高 藝 真

◆第十五屆◆ 愛樂獎學金頒獎音樂會



SATURDAY • DECEMBER 9, 2023 • 2:00 PM

MCAFEE PERFORMING ARTS CENTER

20300 HERRIMAN AVENUE

SARATOGA, CA 95070





Gordon Lee Aimusic.us Director

Working as composer, conductor, and musician since 1969. Came to the United States in late 1980s. MA degree from San Jose State University. In 1994, he founded a Chinese music studio which became FYCO in 2000 and Aimusic in 2013. Recipient of composer and arts leadership grant awards.

> 立東方國 樂中心 西州 擴展為愛 立大學劇院藝術碩士,一九

而後創建

火鳳靑年國樂團

來

九

四 求

獲矽谷藝術委員

樂中心作曲家獎

青年國樂

坦

愛樂音專 始演藝編 排 創 作 總

AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT



坦 5P 初 冬廿 五 金 Ш 南 灣 獵

人

角

必卻國為又一 歡 三 不 請 了 奏 絃少位我盒 三對帶 現各絃當 在種家今如 ,三同

於器但絃恭

出自列攝民就愣非千一三壁時嗩響座府 其近聲似是呆定湍旬中電 還右人聲獨第呆不脫老 正片窗 二的是斷翁我從當滾牖 試街頭無無車排疾 、妙恐,甲。無 中跨當曲音怕足 , 聽 悔 聽 裡 雨 夾 樂 透上名曲 。 我 足 莫 其 ; 那 破 之 著 聲 整 王

次牆 又三大乾 口而粗在有 偶上長絃荒棗有是有脖不 然砸又樂有木座留細子用 釘厚手位的茶的 館指我 ,甲猜只探 · 戰來裡有不靠的 別數學 到數學 位經有因手瞎 学彈三絃,要者起絃子,整起絃子,整心們或坐、他們或坐、著。盲人彈

我話停瞎的根多時在 出外,探門長盲京裡我 去婆更到 ,的人老喊小 不的就竹 聽要門坐竿他全 們管快 っ對唱了三叫門是 。高絃絃兒常 、大的石墩。 我們住的 我們住的 子,見 胡走絃 厚等街子房 鼓樂串的東 和手絃」時間

Impression of the Sanxian

✓uring my childhood, the sanxian was commonly seen. From time to time our landlady would shout "Quick! Close the door! The xianzi mendicant is coming!" At that time the older folks in Beijing always called the sanxian "xianzi." The xianzi mendicants were mostly blind, carrying instruments such as the sanxian or the sihu on their backs, while sweeping with thin bamboo sticks to detect if they were approaching wealthy households with high steps, gate piers, and wide entrances, where they would sit down and start playing and singing. The house we were living in was merely a simple courtyard house with small door steps, they actually wouldn't even stop. "Don't start bad karma!" said my grandma in her Chongging dialect, as she handed me some change to give to the mendicant outside.

There were also blind mendicants without the sticks, who would play while walking, by just holding the instrument in their hands instead of hanging around the neck. The volume of xianzi from these blind mendicants varied guite a bit, I guess not just because they might be sitting, standing, or walking, but also as a result of their nails, which could be long or short, hard or soft. There was a tea house at the west end of our alley where the sound of xianzi was often heard. It sounded like firewood chopping, very hard wood. Later at various times I met a classmate, a reclamation teammate, and an orchestra colleague that played the sanxian, and they all wore the long and thick fake nails made of bones. As a result the sound they produced resembled knocking a bucket, breaking a tree branch, or hitting a nail on the wall. It was not until one day completely by chance that I heard the truly beautiful sanxian music for the first time.

That was about 40 years ago. One night I was on my bike passing by Prince Kung's Palace, where China Conservatory of Music used to reside. A random mix of various instruments could be heard from the campus, like rumbling thunders—the erhu blended with the suona, and the dizi intertwined with the guzheng. Suddenly a flash of sanxian slashed through the rumble. Like being hit by a bolt of lightning, I jumped off the bike to listen intently. It was mellow like an amiable old man at times, but carefree and powerful like the grand waterfalls at others. As the music had so many varying qualities, I'd guess the player was not wearing those clumsy bone nails, but rather something like the ones for playing the pipa? I stood on the street totally mesmerized for half an hour, and could hardly tear myself away. Out of all the unique yet enchanting Chinese traditional instruments, the sanxian is probably one of the best in terms of being close to the human voice. The sanxian music continued to linger with me as I rode off on my bike.

After coming to the States, I bought a cassette of sanxian solo that sounded like a sequel to my encounter at Prince Kung's Palace, and once again updated my understanding of the contemporary sanxian music. I've always yearned to invite a sanxian performer to Aimusic, however, even with the large Chinese population in Northern America and the number of Chinese music groups with professionals, there had not been a single Sanxian performer, until now. Today we are finally able to have a Sanxian professional at our concert, an artist at the national level. I am certain that everyone will enjoy it immensely!

Gordon Lee

December 7, 2023 at Hunter's Point • South San Francisco Bay Area

15/h AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT 2023.12.09

◆第十五屆愛樂獎學金頒獎音樂會◆

Sanxian

The sanxian is a three-stringed traditional Chinese Banjo. Also known as xianzi, it has a long fretless fingerboard, and the soundbox is traditionally made from snake skin stretched over a rounded rectangular wooden resonator. It is made in several sizes for different purposes, and the most common two sizes are the large sanxian which is normally 47 inch tall with a 28 inch long fingerboard-neck, and the little sanxian that is typically around 39 inch. Its fingerboard is much shorter than the large one, thus easier for children to learn.

The sanxian has a unique, somewhat percussive tone and loud volume. It is primarily used as an accompanying instrument, as well as in folk and classical ensembles and orchestras of traditional Chinese instruments, such as Jiangnan sizhu, Suzhou pingtan, and Peking and Kunqu operas, though solo pieces and concertos also exist. Its wide range and the fretless fingerboard allows the left hand to glide freely while the right hand applies a variety of plucking techniques such as strumming and tremolos, resulting in a singing-like flow similar to that of the human voice.

The sanxian scores in *The 13 Xiansuo Suite* passed down from the Qing dynasty imperial family has exhibited the existence of traditional solo sanxian instrumental music of elegance and grand structure, quite different from the accompaniment styles. It is our honor to carry on this precious legacy of sanxian.



三絃、舊稱絃子,是中國土生土長的傳統民族樂器,琴體修長、簡潔大方。大三絃(又名書絃)總長約為120釐米,其琴桿大概占71釐米;小三絃(別稱曲絃)全長約100釐米,琴桿也較短,很適合兒童學習。三絃共鳴箱俗稱琴鼓,雙面蒙蟒皮,聲音渾厚清亮,非常獨特,故有"三尺檀龍"的美譽。

因為同時具備指板絃樂器的構造特點和手指直接觸絃的彈撥樂演奏特點,三絃技法相當豐富,雙手十指均有參與。絃的張力對每一下落的指尖都報與微妙的按摩,這種按摩對大腦的發育發揮、修復調節具有無與倫比的功用。千古文化修養講究琴、棋、書、畫,琴居首位;明清兩朝數代皇親貴族、文人雅士,多習三絃,這絕非沒有道理。三絃音域寬廣,音音相通、無阻無礙;而輪、滾等技巧更賦予綴點成線的旋律以韻味雋永、酷似人聲而極具感染力的歌唱性。

相傳三絃由秦時鼗鼓發展而來。從北京房山雲居寺遼代(907-1125)的三絃樂舞磚雕、四川廣元羅家橋宋墓的三絃樂工石刻來看,此器至少在千年前已廣泛流傳。據研究,三絃於金元時期多用於諸宮調、散曲、南北曲、絃索調的伴奏;於明朝多用於崑曲、秦腔、蒲劇、京劇、梆子等的戲曲伴奏;於清代則擴展到用以北方書絃伴奏的單絃、京韻大鼓、西河大鼓、梅花大鼓,以南方曲絃伴奏的評彈、南音等。



與伴奏音樂不同,由清帝後裔親傳的《絃索十三套三絃譜》展示了"清新別緻、細膩流暢、瀟灑飄逸、典雅端莊"^{*}而結構規模宏大的純器樂曲。較之其他古典與民間音樂,此三絃傳統藝術"更原始、更完整、更古樸,更豐富、更廣闊、更富生命力"^{**},也更值得後人繼承學習。

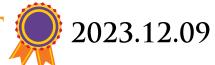
- *談龍建—三絃教授、中央音樂學院博士生導師—"感想與拙見",《清故恭王府音樂—愛新 覺羅·毓峘三絃傳譜,談龍建整理》,人民音樂出版社,1988年8月。
- ** 袁靜芳—音樂學家、原中央音樂學院音樂學系主任、現佛教音樂文化研究中心主任—上書序,此文重刊於談龍建記譜整理的《三絃套曲——絃索十三套三絃譜,愛新覺羅·毓峘傳譜》,中央音樂學院出版社,2014年9月。



樂器介紹

• Featured • Instrument

15/1/4 AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT 202



◆第十五屆愛樂獎學金頒獎音樂會◆



爱樂音專 **Mimasic.us**

Guest (usician 特邀音樂家 GAO Yizhen 高藝真 aster's degree in Sanxian Performance from China Central Conservatory of Music

- Associate Professor at Tianjin Conservatory of Music
- Visiting scholar at University of California, San Diego
- Deputy Secretary-General of the Sanxian Professional Committee at the China National Orchestra Society
- ◆ 1st Place winner of the 10th China Golden Bell Award for Sanxian Performance
- Gold award winner of professional plucked instruments competition held by International
- Cultural Exchange Center of China Ministry of Culture
- Held many Sanxian solo concerts and seminars, including the *Heritage of Strings* Sanxian Music Passed Down from Aisin Gioro Yuhuan Concert

天津音樂學院三絃專業副教授;加州大學聖地牙哥分校訪問學者;中國民族管絃樂學會理事及三絃專業委員會副秘書長。中央音樂學院三絃與音樂學雙專業學士、三絃碩士;自2000年考入該院附中至2014年研究生畢業,始終受教於三絃藝術家、教育家、古典音樂活態傳承之開拓者、博士生導師談龍建教授。後又拜師於曲藝三絃藝術家、當代「三絃聖手」韓寶利先生和音樂學家、中央音樂學院博士生導師張伯瑜教授。

高曾獲第十屆中國音樂金鐘獎三絃專業第一名;文化部中外文化交流中心彈撥樂比賽演奏家組金獎;被聘為《華樂大典·三絃卷》編委;《新編中國民族管弦樂學會社會藝術考級系列教程·三絃》編委;國家社科基金藝術學重大項目「新中國器樂樂種傳承發展研究」課題組專家。於《天津音樂學院學報》、《北方音樂》等學術期刊發表多篇學術論文。主持「天津市高等學校人文社會科學研究項目」及多項「天津音樂學院科研項目」;並曾舉辦「絃索遺韻—愛新覺羅·毓峘三絃傳譜」系列傳承音樂會、「竹溪辭」、「絃之旅」、「絃舞藝幻」等獨奏音樂會及講座。

作為一位活態傳統音樂的優秀繼承人,高的演奏風格迥異於世。聽其《普庵咒》、《月兒高》等文曲,心靜如水、氣定神閒,感佛性而生悟、念星空而脫凡;聽其《將軍令》、《海靑》等武曲,心潮如浪、氣屏神凝,尊天威而尚德、循道法而適變。高藝眞的音韻節律變化非常豐富,徐而不散、疾而不亂,柔曼而不贅、剛勁而不迫,分寸得度、縱合自然。她手不出磨耳之音、汙心之樂,身不帶浮華之風、造作之形,是當代國樂演奏家中不可多得的典範。

15/h AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT 2023.12.09

Program 章 目 MC: Emily Bahn

The Scholarship Award Geremony

- 1. Kunqu Operatic Music *Seeting the Emperor*Performer: Intermediate group Conductor: Gordon Lee
- 2. Dizi solo *Transporting Grain on Horses*Soloist: Cindy Yang Instructor: Dr. Eddie Hsu
- 3. Unison *Edelweiss*Performer: Beginner group Instructor: Wenying Wu
 Piano Accompaniment: Ethan Zhu
- 4. Erhu solo *Mountain Village Scenery*Soloist: Charisse Un Instructor: Su-Chen Liu
- 5. Chinese Ensemble

Mending Broken Net August Osmanthus

Performer: Pre-Orchestra Group Conductor: Wenying Wu

- 6. Dizi solo *Journey to Suzhou*Soloist: Catherine Fang Instructor: Dr. Eddie Hsu
- 7. Pipa solo *Spring Rain*Soloist: Rex Ouyang Instructor: Qi Miao
- 8. Erhu solo *Sunshine on Tashkurgan*Soloist: Jonathan Zhang Instructor: Churong He
- 9. Sanxian solo *Sound of 2in* Soloist: Prof. Yizhen Gao (guest)
- 10. Chinese Orchestra: 1965 Version Peking Opera

 The Mount Weihu Suite

Movements 1, 2, 3, & 7

Performer: FYCO Arrangement & Conductor: Gordon Lee



8

十五屆愛樂 獎 學 金頒獎音

崑曲:

曲牌

(朝天子)

演 奏 :

中級班/指揮:

坦

笛子獨奏

【揚鞭催馬運糧忙】

演奏:楊心怡

/指導教師

許 家

演唱:初級班/鋼琴伴奏:朱道勤

/指導教師

:吳文英

/指導教師

演奏

準樂團

/指揮:吳文英

頒

獎

儀

節

主持



6 5 3 4 琵琶 二胡 笛子獨奏 國樂合奏 獨 奏 唱 補破 雪絨花

姑蘇行 【八月桂花遍地開】 演奏: 方淞茵

/指導教師: /指導教 許家豪

二胡 【陽光照亮塔什庫爾干】 演奏:張仁凱 指導教師 何楚榮

三絃 獨奏 演 奏 :

9

民族管弦樂: 一九六五年版京劇 智取威虎 組曲

二、【遭劫】 山坳 七

火鳳青年國樂團 指揮 坦



AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT • 2023.12.09 ◆ 第 十 五 屆 愛 樂 獎 學 金 頒 獎 音 樂 會 ◆

AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD Winners



Responsibility Lward Improvement Lward

INTERMEDIATE

Sean Li

PRE-ORCHESTRA

Alyssa Zheng Gilbert Kang

FYCO

Isabella Luo Owen Cobb Liam Cobb Christopher He Evan Li Sarah Tseng

PLUCKED

Kandace Ho

STRING

Charisse Un **Audrey Tam**

WIND

Catherine Fang Zuhao Liang

Leadership Lyoard

Jonathan Zhang Madelyn Cheung President's Volunteer Service Lward

GOLD

Jonathan Zhang Sarah Monica Tseng Liam Cobb

SILVER

Charisse Un Kandace Ho Ryan Chan

BRONZE

Christopher Tianze He **Owen Cobb**

















BOARD OF TRUSTEES

PRESIDENT: Dr. Frank Sun

SECRETORY: Dr. Yunzhang Pei

TREASURER: Melody Pan

DIRECTORS:

Dr. Guang Li Yannie Wang

Shujin Ou Shuling Liu

MANAGEMENT

DIRECTOR: Gordon Lee

MANAGER: Emily Banh

COORDINATING ASSISTANT: Anne Marie Lee

COORDINATORS:

Calise Cheung

Juan Liu

Monica Lam

Wenjing Yu

Felicity Miao

PRODUCTION STAFF

STAGE MANAGER: Calise Cheung

STAGE TEAM: Juan Liu, Jin Zhang, Zhixi Chen, Kwan Tam

Kun Oyoung, Caroline Chen, Huadong Gan

PERCUSSION INSTRUMENT HELPERS: Ian Chan, Suwei Cobb

Kaden Liu, Ryan Chan, Jonathan Zhang, Owen Cobb, Liam Cobb

BACK STAGE: Mingjing Zhao, Bingqing Cui, Mingdong Li

UNIFORM AND MAKEUP: Joyce Un, Chuming Feng

Kawa Fuh, Qing Min Li

DRESSING ROOMS: HuiHui Liu, Xing Liang, Juan Ren

STAGE GUIDES: Devie Lin, Sunny Shen, Monica Lam, Shujuan Pan

Wenjing Yu, Wilson Jiang, Felicity Miao, William Kuang

LOBBY TEAM: Anne Lee, Sharon Zhang, Jan Wang

HOUSE MANAGER: Emily Banh

LUNCH SERVICE TEAM: May Chang, Melia Ong, Winnie Ngan

Tammy Chiang, Alex Wu

PHOTOGRAPHY: Kimmy Chu, Qing Zhou, Stella Xu

VIDEO: Laurie Lee, Hugo Huey

CLEAN UP TEAM: Shirley Qin, May Hong

CONCERT PROGRAM

GRAPHIC DESIGN: Diana Hong
TRANSLATOR/EDITOR: Ping Huey

AUTHOR: Gordon Lee



AIMUSIC.COM • GOVERNMENT AWARDED ARTS INSTITUTION www.aimusic.com • 408-253-5998



2023-2024 / wicians 樂手名單

◆ Beginners 初級班

Wind 管樂

Dizi 笛子

Yunao Xu 許昀敖

Suona 嗩吶

Austin Chen 陳子華 Ethan Zhu 朱道勤

Plucked Instruments

彈撥樂

Ruan 阮

Jayden Ho 何彥毅 William Zheng 鄭祺葳

Zheng 筝

Luna Truong 張雨平 Nova Truong 張雨安 Nichole Zheng 鄭祺英 Alice Gan 甘家寧

Strings 絃樂

Erhu 二胡

Angela Kuang 鄺樂恩 Felicia Jin 金涵昱 Harrison Kang 康迎宣

Cello 大提琴

Ryan Yu 余懷瑾

◆ Intermediate 中級班

Wind 管樂

Dizi 笛子

Dean Chen 陳昱光 Kristin Cheng 鄭如意

Sheng 笙

Sean Li 李元晟

Plucked Instruments

彈撥樂

Liuain 柳琴

Michelangelo Chan 陳忠偉

Strings 絃樂

Erhu 二胡

Vanessa Jiang 江敏瑜

◆ Pre-Orchestra 準樂團

Wind 管樂

Dizi 笛子

Jacob Bi 畢雅各 Zuhao Liang 梁祖豪

Plucked Instruments

彈撥樂

Pipa 琵琶

Lisa Zhang 張悠然

Yanqin 揚琴

Lanxin Nie 聶蘭馨 Andy Gan 甘銘輝 Alyssa Zheng 鄭羽彤

Strings 絃樂

Erhu二胡

Gilbert Kang 康進宣 Nicholas Lam 林裕曦

Cello 大提琴

Benjamin He 何本杰 Noriko Gervacio Denda

► FYCO 火鳳青年國樂團

Wind 管樂

Bangdi 梆笛

Ryan Chan 曾健勇 Cindy Yang 楊心怡

Qudi 曲笛

Lucas Huang 黃軒穎 Ryan Ouyang 歐陽瑄

Xindi 新笛

★ Catherine Fang 方淞茵

Sheng 笙

Jonathan Li 李庭健 Samantha Yeung 楊綽敏 Evan Li 李元昊

Base Sheng 低音笙

★ Richfield Chen 陳沃田

Suona 嗩吶

Owen Cobb 何江歐文

Plucked Instruments 彈撥樂

Liuqin 柳琴

★ Kandace Ho 何采宜Claire Chen 陳瑾琳Hailey Liu 劉海莉

Yueqin 月琴

@ Emily Lin 林意嵐

Pipa 琵琶

* Rex Ouyang 歐陽昊
Haotian (Tim) Chen 陳浩天
Madeline Lin 林佳美
Nina Wu 武妮娜
Clemence Wong 黃宇馨

Yangqin 揚琴

★ Madelyn Cheung 張淳睿 Terence He 賀意軒

Ruan 阮

★ Christopher T. He 何天澤 Haotian Zhu 朱浩天 Charis Wong 黃宇柔

Sanxian 三弦

△Monique Kuo 郭瑞濛

Zheng 筝

Audrina Au 區潼瑶 Yolanda Jiang 江茵旻

Percussion 打擊樂

Emily Wong 王心怡 Angela Chen 陳安琪 Wenting Tan 譚文婷 Ying Chen 陳 穎

Strings 絃樂

Jinghu 京胡

△ Ping Huey 沈依平

Gaohu 高胡

Jonathan Zhang 張仁愷 Erin Liu 劉逸靈 Claire Wu 吳珊妮

Erhu二胡

* Charisse Un 阮思瑜
Liam Cobb 何江李彥
Sarah Tseng 曾子玹
Audrey Tam 譚朗蕎
Isabella Luo 羅雅馨
Hanyue Zhou 周涵月
Kaden Liu 劉海峰
Yi Ren 任 伊
Genevieve Lam 林婉羚

Zhonghu 中胡

Tienming Shao 邵湉明 Isabel Fuh 傅鈺婷

Cello 大提琴

@ Bei Chen 陳 備

- # Concertmaster 樂團首席
- * Principal 聲部長
- @ Teaching artist 教師
- △ Founding musician 創始團員



15/4 AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT 2023.12.09

◆第十五屆愛樂獎學金頒獎音樂會◆

Aimusic Instructors 愛樂音專教師

(in alphabetical order of last names)



◆ Bei Chen, Cello 陳 備・大提琴

After graduating from the Middle School of Shanghai Conservatory of Music, Mr. Chen was selected by Shanghai Symphony Orchestra as a member. In 1978, he became the principle cellist of the newly formed Shanghai Philharmonic Society. He received a BA degree in English from East China Normal University.

畢業於上海音樂學院附屬兒童音樂學校及中等音樂學校, 1969年進入上海京劇院《海港》劇組, 1978年任上海交響樂團、上海愛樂協會首席大提琴。



◆ John Chiang, Erhu 江嘉瑞・二胡

Received his bachelor degree from National Tainan University of the Arts in Taiwan, and Master of Ethnomusicology from University of Florida. Won the first prizes of erhu in the Taiwan National Music Competition and the National Yellow Bell Chinese Music Competition. Served as the concertmaster of Dachung Chinese Orchestra in Taiwan and won many prizes and rave reviews. As a soloist and chamber musician, performs in Taiwan, China, Japan, Canada, France, Italy, and Switzerland. Now he is involved in several music associations, including Society of Ethnomusicology, International Association for the Study of Popular Music, and Chinese Music Research.

2007年獲台南藝術大學學士,2010年獲全額獎學金至佛羅里達大學修民族音樂學碩士。曾獲黃鐘獎全國音樂大賽第一名、國樂龍虎榜最佳演奏團體、上海之春絲竹大賽第一名。亦曾擔任大中國樂團首席並帶團至北京、廈門、香港,澳洲等地作交流演出。一六年加入臺灣新逸藝術「首席之音」,目前為加州音樂教師協會考試委員及北加州華人音樂教師協會會長。



◆ Ying Dong, Sheng 董 穎・笙

MA degree from the Central Conservatory of Music, executive director of Sheng Committee under the Chinese Orchestral Society, lead musician in China Broadcasting Chinese Orchestra and ConTempo Beijing Chamber Orchestra. As a soloist, collaborated with Moscow Philharmonic Orchestra, Germany Nationaltheater-Orchestra Mannheim, Denmark Aarhus Symphony Orchestra, and many others. Released solo album with China Record Shenzhen in 2010, and won gold prizes in a number of national and international competitions.

中央音樂學院碩士,中國廣播民族樂團演奏家,民族管弦樂學會笙專業委員會常務理事,中國音樂家協會會員,ConTempo Beijing 現代室內樂團成員;與莫斯科愛樂樂團、德國曼海姆國家歌劇院交響樂團、丹麥奧胡斯交響樂團等多家樂團合作演出笙獨奏;2010年成功舉辦個人音樂會,並出版發行DVD專輯;多次在全國音樂比賽中獲得大獎。



◆ Dr. Eddie Hsu, Dizi 許家豪 博士・笛子

BA in Dizi Performance from Tainan National University of the Arts. Performed a solo concert in Kaohsiung in 2009. PhD in ethnomusicology at the University of Texas at Austin in 2019. Served as an adjunct faculty in Boyer College of Music and Dance at Temple University, where he taught the Chinese Music Ensemble and World Music. Currently he is Curator at the Musical Instrument Museum in Phoenix, AZ.

國立台南藝術大學笛子演奏學士,2009年於高雄演奏廳舉辦笛簫個人專場音樂會,2019於德州大學奧斯汀分校獲得民族音樂學博士學位,曾在天普大學博伊爾音樂與舞蹈學院教授民族音樂合奏和世界音樂文化課程,目前任職於亞利桑那州鳳凰城的樂器博物館。作為特邀笛子演奏家,曾與多家世界音樂團體合作在製作中演奏笛子和簫,包括 Netflix 動畫系列的配樂專輯。



AIMUSIC SCHOLARSHIP AWARD CEREMONY CONCERT 2023.12.09



◆第十五屆愛樂獎學金頒獎音樂會◆

calimusic Instructors 愛樂音專教師

(in alphabetical order of last names)



◆ Ilan Emily Lin, Liugin/Ruan

林意嵐•柳琴、阮

After winning many liugin and ruan championships in Taiwan, Ms. Lin was honored as Hwakang Chinese music new superstar in 1999. BFA from Chinese Culture University majoring in the liugin. Master's degree in Music Education from Pennsylvania State University in 2005. Performed the concerto *Melody on a Moonlit River* at the prestigious Taipei National Recital Hall. Served as judge at the Liugin Grade Appraisal Competition for the Taipei Chinese Orchestra.

自幼學習鋼琴、入讀華岡藝術學校國樂科,1995,1996年獲台灣 柳琴靑少年組優等第一名,1999年獲華岡國樂新秀。畢業於中國文化 大學中國音樂學系,主修柳琴,曾在台北國家音樂廳演奏廳演出柳琴 協奏曲《江月琴聲》。2000年任台北民族樂團柳琴級數鑑定比賽評 審,2005年獲得賓州州立大學音樂教育碩士學位。



◆ Qi Miao, Pipa 繆 琪・琵琶

Ms Miao studied with the great pipa virtuoso, Professor WANG Fandi for 10 years and mastered the essence in Prof. Wang's tone-based pedagogy, and became one of the very few pipa performers with perfect techniques in her era. In 1989, she won the second prize in the National Chinese Instrumental Music "Mountain Cup" TV Competition hosted by CCTV, and moved to Sweden for further study in 1990. In 2015, ROI Dragon's Music published her double CD set Thoughts on Strings. 15 out of the 17 songs were chosen from Scores for the Pipa authored by Prof. Wang, who gave high praises for her performance.

1977年考入中央音樂學院附中,連續十年師從於琵琶泰斗王範地 教授,深得王之神韻。1987年本科畢業並進入全國總工會文工團任獨 奏演員,1989年參加中央電視台全國部份民族器樂山城杯電視大獎 ,獲二等獎。1990年移居瑞典。2015年,香港龍音公司出版了繆的 《絃 思》,共十七首古今兼具、風格各異的獨奏曲。

Wenying Wu, Yangqin/Guzheng/Conductor 吳文英·揚琴、古筝、指揮

Received a BA degree in Yanggin Performance in 1997, and joined the China Broadcasting Chinese Orchestra in the same year. She co-recorded *Elementary Course of* Dulcimer, published Yanggin Made Easy, and performed a solo at the National Centre for the Performing Arts. With the Orchestra, she toured France, Canada, Russia, India, the Czech Republic, Australia, New Zealand, North Korea, etc. In 2021, Wu won the 1st place silver medal in Chamber Music, and the 3rd place in Composition at the China Dunhuang Cup National Instrumental Music Competition, and the 3rd place in Walnut Valley National Hammer Dulcimer Championships.



1987年考入中國音樂學院附中,1997年本科畢業、進入中國廣播民族樂團 初級教程》,出版《從零起步~學揚琴輕鬆入門》;曾在國家大劇院演出獨奏,並隨團出訪 法、加、俄、印、捷、澳、新等多國。2021年獲中國敦煌杯民族器樂大賽室內樂銀獎第一 名、作曲第三名,全美揚琴冠軍賽第三名。



◆ Zhang Yu, Suona 于璋・唢呐

Mr. Yu was admitted into Central Conservatory of Music in 1982. He studied under the mentor ZHAO Chunfeng, and later LUO Ligun and CHEN Jiagi. He entered Central Chinese Orchestra after graduation. First Place winner at The Fourth Goat City Music Invitation Competition in 1987.

1982年考入中央音樂學院, 啟蒙老師趙春峰、後隨羅立 群、陳家齊學習嗩吶。畢業後進入中央民族樂團,並在1987年 第四屆羊城音樂邀請賽中獲得第一名。